

Subscription Agreement

This Subscription Agreement (the "Agreement") is between , Red Hat Ireland Limited with a principal place of business of 8 Robert Scott House, 7-10 St. Patrick's Quay, Cork, Ireland, ("Red Hat") and any purchaser or user ("Customer") of Red Hat products and services that accepts the terms of this Agreement ("Customer").

PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE PURCHASING OR USING RED HAT PRODUCTS AND SERVICES. BY USING OR PURCHASING RED HAT PRODUCTS OR SERVICES, CUSTOMER SIGNIFIES ITS ASSENT TO THIS AGREEMENT. IF YOU ARE ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY, THEN YOU REPRESENT THAT YOU HAVE THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF CUSTOMER DOES NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN IT MUST NOT USE OR PURCHASE RED HAT PRODUCTS AND SERVICES.

The Effective Date of this Agreement is the earlier of the date that Customer accepts this Agreement or the date that Customer uses Red Hat's products or services.

I. Terms and Conditions

A. GENERAL TERMS AND CONDITIONS

The term "Services" as used in this Agreement means, collectively, the Support Services provided under the purchased subscription and defined herein, RHN Services as defined herein, and any Learning Services purchased under this Agreement and defined herein. The term "Software" means the subscription for the family of software products purchased under this Agreement and defined herein, if any. The term "Installed Systems" means the number of Systems on which Customer installs or executes the Software. The term "System" means any hardware on which the Software is installed, which may be, without limitation, a server, a work station, a virtual machine, a blade, a partition or an engine, as applicable. The initial number of Installed Systems is the number of copies of the Software that Customer purchases. The parties agree that the terms of this Agreement will govern future purchases by Customer of Red Hat's products and services unless otherwise agreed by the parties in writing.

1. TERM AND TERMINATION

1.1 Term. The term of this Agreement shall be for the duration of all Services provided under this Agreement. The initial term for Services shall commence on the Effective Date of this Agreement and shall continue for a period of one (1) year unless a different term is specified by the parties at the time of purchase. Thereafter, the term for Services shall renew for successive terms of one (1) year each unless a different term is agreed to by the parties at the time of renewal and unless either party gives written notice to the other of its intention not to renew at least sixty (60) days prior to the commencement of the next term; provided, however, Customer shall have the right to terminate this Agreement at any time after the first year by giving sixty (60) days prior written notice of termination to Red Hat. Customer shall remain obligated for all fees through the date of termination.

1.2 Termination for Breach. Red Hat may unilaterally terminate this Agreement automatically and without recourse to judicial proceeding (a) in the event Customer fails to pay an invoice when due, (b) in the event Customer commits a material breach of this Agreement and fails to remedy that breach within thirty (30) days of receipt of written notice of material breach, or (c) as otherwise provided in this Agreement. Customer may unilaterally terminate

Contrat d'Abonnement

Le présent Contrat d'Abonnement (le « Contrat ») est conclu entre Red Hat Ireland Limited dont le siège social sis au 8 Robert Scott House, 7-10 St. Patrick's Quay, Cork, Irlande (« Red Hat ») et tout acheteur ou utilisateur (le « Client ») des produits et services de Red Hat qui accepte les termes du Contrat (le « Client »).

VEUILLEZ LIRE CE CONTRAT ATTENTIVEMENT AVANT D'ACHETER OU D'UTILISER LES PRODUITS ET LES SERVICES DE RED HAT. EN UTILISANT OU EN ACHETANT LES PRODUITS ET LES SERVICES DE RED HAT, LE CLIENT MANIFESTE SON ACCEPTATION DU CONTRAT. SI VOUS AGISSEZ POUR LE COMPTE D'UNE SOCIÉTÉ, VOUS DÉCLAREZ QUE VOUS ÊTES AUTORISÉ À CONCLURE CE CONTRAT AU NOM DE LADITE SOCIÉTÉ. SI LE CLIENT N'ACCEPTE PAS LES TERMES DE CE CONTRAT, IL NE DOIT PAS UTILISER NI ACHETER LES PRODUITS ET LES SERVICES DE RED HAT.

La Date d'Entrée en Vigueur de ce Contrat est la date à laquelle le Client accepte le Contrat ou celle, si elle est antérieure, à laquelle le Client utilise les produits et les services de Red Hat.

I. Conditions

A. CONDITIONS GÉNÉRALES

Aux fins du Contrat, le terme « Services » désigne, collectivement, les Prestations de Maintenance fournies aux termes de l'abonnement souscrit et définies aux présentes ainsi que les Services RHN également définis aux présentes. « Logiciel » désigne l'abonnement à la famille des produits logiciels acquis aux termes du Contrat et définis aux présentes. Le terme « Systèmes Installés » désigne le nombre de Systèmes sur lesquels le Client installe ou fait fonctionner le Logiciel. « Système » désigne tout matériel sur lequel le Logiciel est installé par le Client, notamment un serveur, une station de travail, une machine virtuelle, une lame, une partition ou un moteur, suivant le cas. Le nombre initial des Systèmes Installés correspond au nombre d'exemplaires du Logiciel pour lesquels le Client a acquis des licences. Les parties reconnaissent que les stipulations du Contrat régissent les achats futurs de produits et services Red Hat par le Client, sauf accord contraire écrit des parties.

1. DURÉE ET RÉSILIATION

1.1 Durée. Le Contrat est conclu pour la durée de l'ensemble des Services fournis aux termes du Contrat. La durée initiale des Services débute à la Date d'Entrée en Vigueur du Contrat et se poursuit pendant une durée d'un (1) an, à moins que les parties ne déterminent une durée différente à la date d'achat. La durée des Services sera ensuite renouvelée pour des périodes successives d'un (1) an chacune, à moins que les parties ne déterminent une durée différente à la date de renouvellement et à moins qu'une des parties ne notifie par écrit à l'autre partie son intention de ne pas renouveler les Services au moins soixante (60) jours avant le début de la nouvelle période ; cependant, le Client aura le droit de résilier le Contrat à tout moment après la fin de la première année en avertissant par écrit Red Hat de cette résiliation avec un préavis de soixante (60) jours. Le Client sera tenu du paiement de toutes les redevances dues jusqu'à la date de résiliation.

1.2 Résiliation pour Manquement Contractuel. Red Hat pourra résilier le Contrat unilatéralement, de plein droit et sans recours aux tribunaux, (a) si le Client ne paie pas une facture due à Red Hat, (b) en cas de manquement par le Client à l'une de ses obligations essentielles au titre du Contrat, et trente (30) jours après la réception d'une mise en demeure d'y remédier restée sans

this Agreement automatically and without recourse to judicial proceeding in the event Red Hat commits a material breach of this Agreement and fails to remedy that breach within thirty (30) days of receipt of written notice of material breach.

2. PRICING, INVOICING AND TAXES. Customer agrees to provide Red Hat with accurate and complete billing information (including legal name, address, telephone number, and billing or credit information). Customer will report to Red Hat all changes to this information within thirty (30) days of the change. Red Hat reserves the right to suspend or cancel Services for non-payment. All fees are stated and must be paid in Euros. If Customer is paying by credit card, then Customer authorizes Red Hat to bill Customer's credit card for the Services for the initial term and for the amount due at the time of renewal. If Red Hat has approved Customer to be invoiced, then Red Hat will invoice Customer for the total fees at the time of execution of this Agreement, and payment shall be due within thirty (30) days of the invoice date and any additional fees shall be due within thirty (30) days of the invoice date. All prices and rates quoted by Red Hat are exclusive of any applicable taxes. Customer agrees to pay all such taxes, when applicable, regardless of whether such taxes are originally charged on Customer's credit card or appear on Red Hat's original invoice, or are later levied on Red Hat or Customer by a taxing authority, excluding any taxes levied solely on the net taxable income of Red Hat. Any renewal of this Agreement will be at Red Hat's list prices in effect ninety (90) days prior to renewal; provided, however, the first such renewal shall be at the same price per Installed System paid during the initial term.

3. PAYMENT. Except in the case of breach of this Agreement by Red Hat or termination of this Agreement as provided in Section 1.1 hereof, any and all payments of amounts due under this Agreement are non-refundable. In the event Customer fails to make payment to Red Hat in the manner provided by this Agreement, Red Hat's remedies include (a) suspending Services until Red Hat receives full payment from Customer for all fees, including late fees and interest, due, or (b) terminating this Agreement without notice nor any other formality.

4. REPORTING AND AUDIT. If Customer wishes to increase the number of Installed System, then Customer will purchase from Red Hat additional Services for each additional Installed System. During the term of this Agreement and for one (1) year thereafter, Customer expressly grants to Red Hat the right to audit Customer's facilities and records from time to time in order to verify Customer's compliance with the terms and conditions of this Agreement. Any such audit shall only take place during Customer's normal business hours and upon no less than ten (10) days prior written notice from Red Hat. Red Hat shall conduct no more than one such audit in any twelve-month period except for the express purpose of assuring compliance by Customer where non-compliance has been established in a prior audit. Red Hat shall give Customer written notice of any non-compliance, and if a payment deficiency exists, then Customer shall have fifteen (15) days from the date of such notice to make payment to Red Hat for any payment deficiency. The amount of the payment deficiency will be determined by multiplying the number of underreported Installed Systems or Services by the annual fee for such item. If Customer is found to have underreported the number of Installed Systems or amount of Services by more than five percent (5%), Customer shall, in addition to the annual fee for such item, pay liquidated damages equal to twenty percent (20%) of the underreported fees for loss of income and administration costs suffered by Red Hat as a result.

effet, ou (c) pour toute autre cause prévue au Contrat. Le Client est autorisé à résilier le Contrat unilatéralement et de plein droit, sans recours aux tribunaux, en cas de manquement par Red Hat à l'une de ses obligations essentielles au titre du Contrat et trente (30) jours après la réception d'une mise en demeure d'y remédier restée sans effet.

2. FIXATION DES PRIX, FACTURATION ET TAXES. Le Client s'engage à fournir à Red Hat les renseignements nécessaires à la facturation, précis et complets (comprenant le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et les coordonnées de facturation ou de carte de crédit). Le Client fera part à Red Hat de tous les changements concernant ces informations dans un délai de trente (30) jours à compter dudit changement. Red Hat se réserve le droit de suspendre ou d'annuler les Services en cas de défaut de paiement. Tous les prix sont formulés en Euros et seront payés dans cette même monnaie. Dans l'hypothèse où le Client paierait par carte de crédit, le Client autorise Red Hat à débiter la carte de crédit du Client du montant des Services pour la période initiale et pour le montant dû au moment du renouvellement. Si Red Hat a approuvé la facturation du Client, Red Hat facturera au Client la totalité des montants au moment de la signature du Contrat et le paiement sera exigible dans un délai de trente(30) jours à compter de la date de la facture ; toutes redevances supplémentaires seront exigibles dans un délai de trente (30) jours à compter de la date de la facture. L'ensemble des prix et taux fixés par Red Hat ne comprennent aucune taxe applicable. Le Client s'engage à payer ces taxes, qu'elles soient initialement facturées sur la carte de crédit du Client ou qu'elles figurent sur la facture originale de Red Hat, ou encore qu'elles soient exigées de Red Hat ou du Client par les autorités fiscales, à l'exception des impôts dus uniquement sur le bénéfice net imposable de Red Hat. En cas de renouvellement du Contrat, les prix figurant sur la liste de prix en vigueur quatre-vingt-dix (90) jours avant la date du renouvellement seront applicables au renouvellement; toutefois, le prix de chaque Système Installé applicable au premier renouvellement sera le même que celui payé pour la durée initiale.

3. PAIEMENT. Sauf en cas de manquement à l'une de ses obligations au titre du Contrat par Red Hat ou de résiliation du Contrat conformément aux stipulations de l'Article 1.1 du Contrat, tout paiement dû aux termes du Contrat sera non remboursable. En cas de non-paiement par le Client à Red Hat dans les conditions prévues au Contrat, Red Hat sera en droit notamment (a) de suspendre les Services jusqu'à ce que le Client paie à Red Hat l'intégralité des montants dus, y compris les pénalités et intérêts de retard, ou (b) de résilier le Contrat de plein droit sans préavis ni aucune autre formalité.

4. RAPPORTS ET CONTRÔLES. Si le Client souhaite augmenter le nombre de Systèmes Installés, le Client devra acquérir des Services supplémentaires auprès de Red Hat pour chaque Système Installé supplémentaire. Pendant la durée de ce Contrat, puis pour une période d'un (1) an après la fin du Contrat, le Client concède expressément à Red Hat le droit de procéder périodiquement à des contrôles des installations et des registres du Client, afin de vérifier que le Client respecte les stipulations du Contrat. Une telle vérification pourra uniquement être effectuée pendant les heures de bureau normales du Client et sur préavis écrit d'au moins dix (10) jours de Red Hat. Red Hat ne pourra effectuer plus d'un seul contrôle par période de douze mois, sauf dans le but exprès de s'assurer que le Client respecte les termes du Contrat dans le cas où un non respect desdits termes a été constaté lors d'un contrôle antérieur. Red Hat préviendra par écrit le Client en cas de non-respect et, en cas de défaut de paiement, le Client disposera d'un délai de quinze (15) jours à compter de la date de ladite notification pour s'acquitter des sommes dues à Red Hat. Le montant dû par le client en raison du défaut de paiement sera déterminé en multipliant le nombre de Systèmes Installés ou de Services sous-déclarés à Red Hat par la redevance annuelle applicable à chaque élément. S'il s'avère que le Client a sous déclaré un nombre de Systèmes Installés ou le montant des Services dans une proportion supérieure à cinq pour cent (5%), le Client sera tenu de payer, en sus des redevances annuelles applicables à chaque élément, des dommages et intérêts forfaitaires d'un montant équivalent à vingt pour cent (20%) des

redevances applicables aux éléments sous-déclarés, en réparation des pertes de revenus et des frais administratifs encourus par Red Hat en conséquence.

5. NON-TRANSFERABLE. This Agreement, and all Services provided by Red Hat pursuant to this Agreement, may not be transferred or assigned without the prior written consent of Red Hat. Any attempted transfer or assignment without Red Hat's prior written consent shall terminate this Agreement, and Red Hat shall have no further obligation hereunder. Red Hat shall be entitled to assign or otherwise transfer this Agreement and/or any of its rights or obligations under this Agreement without the consent of Customer.

6. EXCLUSION OF WARRANTY. (6.1) During the term or any renewal of this Agreement, if (a) any portion of the Software is found to infringe any third party intellectual property rights, and (b) Customer has registered the Software with Red Hat, then with respect to each Installed System for which Customer has paid, Red Hat will, at its expense and option: (i) obtain the right for Customer to continue to use the Software consistent with this Agreement; (ii) modify the Software so that it is non-infringing; or (iii) replace the infringing component with a non-infringing component. (6.2) To the maximum extent permitted by applicable law, except as specifically stated in this Agreement, the Software, the Services, and any software program provided by means of RHN, any Proxy Server, Satellite, or the RHN Code (each as defined herein) are provided and **LICENSED "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTY OF NON-INFRINGEMENT OR OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. RED HAT DOES NOT GUARANTEE THAT THE USE OF THE SOFTWARE, SERVICES, OR THE PROXY SERVER, SATELLITE, OR THE RHN CODE (EACH AS DEFINED HEREIN) WILL NOT BE INTERRUPTED OR ERROR FREE.**

7. LIMITATION OF LIABILITY. Neither party shall be in breach of this Agreement due to failure of performance that arises out of causes beyond its reasonable control. To the maximum extent permitted by applicable law, **RED HAT SHALL ONLY BE LIABLE TO CUSTOMER OR ANY THIRD PARTY FOR THE LOSSES WHICH ARE A DIRECT AND CONSECUTIVE CONSEQUENCE OF A CONTRACTUAL BREACH OF THE AGREEMENT BEING PROVIDED THAT RED HAT SHALL ONLY BE HELD LIABLE FOR THE DAMAGES WHICH HAD BEEN FORESEEN OR WHICH COULD HAVE BEEN AT LEAST FORESEEABLE BY RED HAT AS OF THE DATE OF EXECUTION OF THE AGREEMENT. . NOTWITHSTANDING THE FOREGOING, IN NO EVENT RED HAT SHALL BE HELD LIABLE FOR THE LOST PROFITS, LOST SAVINGS, LOSS, INACCURACY OR CORRUPTION OF DATA ARISING UNDER THIS AGREEMENT OR RED HAT'S PERFORMANCE INCLUDING WITHOUT LIMITATION (A) THE SOFTWARE, THE SERVICES, THE PROXY SERVER, SATELLITE, OR THE RHN CODE (EACH AS DEFINED HEREIN) (B) ANY INTERRUPTION OF USE OF RHN, THE SOFTWARE, OR THE PROXY SERVER, SATELLITE, OR THE RHN CODE (EACH AS DEFINED HEREIN). IN NO EVENT SHALL RED HAT'S LIABILITY HEREUNDER EXCEED THE AMOUNT THAT CUSTOMER PAID TO RED HAT UNDER THIS AGREEMENT DURING THE PREVIOUS TWELVE MONTHS.**

8. CONFIDENTIALITY. Customer and Red Hat agree to maintain the confidentiality of the proprietary information received by the other party including non-public technical and

5. INCESSIBILITÉ. Ce Contrat ainsi que l'ensemble des Services fournis par Red Hat dans le cadre des présentes ne peuvent être transférés, ni cédés, sans l'accord préalable écrit de Red Hat. Toute tentative de transfert ou de cession réalisée sans l'accord préalable écrit de Red Hat mettra fin au Contrat et Red Hat cessera d'être tenu par les termes du Contrat. Red Hat est autorisé à céder ou transférer sous quelque forme que ce soit le Contrat et/ou tout ou partie des droits et obligations en découlant sans le consentement du Client.

6. EXCLUSION DE GARANTIE. (6.1) Si, au cours de la durée initiale ou de tout renouvellement du Contrat, (a) une partie du Logiciel viole les droits de propriété intellectuelle d'un tiers et si (b) le Client a enregistré le Logiciel auprès de Red Hat, Red Hat pourra alors choisir, pour chaque Système Installé pour lequel le Client a payé les redevances correspondantes, aux frais de Red Hat : (i) soit d'obtenir le droit pour le Client de continuer à utiliser le Logiciel conformément au Contrat, (ii) soit de modifier le Logiciel afin qu'il ne soit plus contrefaisant, (iii) soit de remplacer l'élément contrefaisant par un élément non contrefaisant. (6.2) Dans toute la mesure permise par la loi applicable, sauf stipulation expresse contraire du Contrat, le Logiciel, les Services et tout programme logiciel fourni au moyen du RHN, tout Serveur Proxy, Satellite ou du Code RHN sont fournis et **CONCÉDÉS « EN L'ÉTAT » SANS AUCUNE GARANTIE, Y COMPRIS NOTAMMENT SANS GARANTIE DE NON CONTREFAÇON NI D'ADAPTATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE. RED HAT NE GARANTIT PAS QUE L'UTILISATION DU LOGICIEL, DES SERVICES, OU DU SERVEUR PROXY OU SATELLITE, OU ENCORE DU CODE RHN (TELS QUE CES TERMES SONT DÉFINIS DANS LE CONTRAT) SE FERA SANS INTERRUPTION OU SERA DÉPOURVUE D'ERREUR.**

7. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ. Aucune des parties ne sera responsable d'un manquement au Contrat au cas où ledit manquement résulterait de causes indépendantes de sa volonté. Dans toute la mesure permise par la loi applicable, **RED HAT NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE VIS-À-VIS DU CLIENT OU DE TOUT TIERS QUE POUR LES DOMMAGES RESULTANT DIRECTEMENT ET CONSECUTIVEMENT D'UN MANQUEMENT AUX STIPULATIONS DU CONTRAT, ETANT ENTENDU QUE RED HAT SERA UNIQUEMENT RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES QUI ONT ETE PREVUS OU QUI ETAIENT AU MOINS PREVISIBLES PAR RED HAT AU MOMENT DE LA SIGNATURE DU CONTRAT. NONOBTANT CE QUI PRECEDE, RED HAT NE POURRA EN AUCUN CAS ETRE TENU RESPONSABLE POUR LA PERTE DE REVENUS, LES ECONOMIES MANQUEES, LA PERTE, L'INEXACTITUDE OU L'ALTERATION DE DONNEES RESULTANT DU CONTRAT OU DE L'EXECUTION DU CONTRAT PAR RED HAT, ET NOTAMMENT (A) DU LOGICIEL, DES SERVICES, DU SERVEUR PROXY, DU SERVEUR SATELLITE, OU DU CODE RHN (TELS QUE CES TERMES SONT DEFINIS DANS LES PRESENTES), (B) UNE INTERRUPTION DE L'UTILISATION DU RHN, DU LOGICIEL, DU SERVEUR PROXY, DU SERVEUR SATELLITE OU DU CODE RHN (TELS QUE CES TERMES SONT DÉFINIS DANS LES PRÉSENTES). EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITE DE RED HAT AU TITRE DU PRESENT CONTRAT NE POURRA EXCEDER LE MONTANT VERSE PAR LE CLIENT A RED HAT AU TITRE DU CONTRAT AU COURS DES DOUZE MOIS PRECEDENTS.**

8. CONFIDENTIALITÉ. Le Client et Red Hat s'engagent à conserver le caractère confidentiel des informations reçues de l'autre partie, et notamment les informations techniques et

business information for a period of two (2) years after the termination of this Agreement. Red Hat's pricing and product roadmap are Red Hat's confidential information. This section shall not apply to any publicly available or independently developed information.

9. ENTIRE AGREEMENT. This Agreement shall constitute the exclusive terms and conditions with respect to the purchases of Software and Services under this Agreement by Customer from Red Hat, notwithstanding any different or additional terms that may be contained in the form of purchase order or other document used by Customer in such transactions. This Agreement contains the final, complete and exclusive statement of the agreement between the parties with respect to the transactions contemplated herein and all prior written agreements and all prior and contemporaneous oral agreements with respect to the subject matter herein are merged herein including any Subscription Descriptions and Subscription Purchase Terms. This Agreement may not be amended, supplemented or modified (or any right or power granted hereunder waived) except by written instrument signed by authorized officers of the parties hereto (or in the case of a waiver, signed by the party to be bound), which instrument makes specific reference to this Agreement.

10. GENERAL. (10.1) This Agreement shall be governed by and construed in accordance with French law. The United Nations Convention on the International Sale of Goods shall not apply. The parties each agree that they are subject to the personal jurisdiction of the French courts. (10.2) Each party warrants that the person signing or accepting this Agreement is authorized to bind said party. (10.3) If one or more of the provisions contained in this Agreement is held invalid, illegal or unenforceable in any respect by any court of competent jurisdiction, such holding will not impair the validity, legality, or enforceability of the remaining provisions. (10.4) Failure or delay on the part of any party to exercise any right, remedy, power or privilege hereunder will not operate as a waiver. (10.5) Any provision of this Agreement which may be reasonably expected to survive the termination of this Agreement, including, but not limited to, Sections 6.2 and 7, shall survive such termination. (10.6) Red Hat may supply Customer with technical data that is subject to export control restrictions. Red Hat will not be responsible for compliance by Customer with applicable export restrictions or obligations for such technical data. Each party agrees to comply with any applicable export control laws or regulations. (10.7) Any notice to be given pursuant to this Agreement, including any notice of change of address for notice, shall be deemed given when sent to Red Hat to Red Hat Ireland Limited, 8 Robert Scott House, 7-10 St Patrick's Quay, Cork, Ireland or by facsimile to +353 21 230 3499 with a copy to General Counsel, Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, NC 27606, USA or by facsimile to (+1)919-754-3704 and to Customer at the address or facsimile number indicated at the time of purchase; (a) upon receipt when delivered in person; (b) two (2) business days after being deposited with a reputable international overnight delivery service; or (c) one (1) business day after being transmitted by facsimile with confirmation of delivery to the number for such party set forth in this Agreement. (10.8) This Agreement shall be made in the English language and the English original shall control all interpretations of the terms hereof. Any translation of this Agreement is provided for the purposes of reference only.

commerciales n'ayant pas un caractère public, pendant une période de deux (2) ans à compter de la cessation du Contrat. Le barème des prix et la carte des produits de Red Hat sont des informations confidentielles de Red Hat. Cet article ne s'applique pas aux informations du domaine public ou développées de façon indépendante.

9. INTÉGRALITÉ DU CONTRAT. Le Contrat constitue l'intégralité des stipulations contractuelles applicables à la concession de licence sur le Logiciel et à l'acquisition des Services par le Client auprès de Red Hat, nonobstant toute clause contraire ou supplémentaire qui pourrait être incluse dans le bon de commande ou tout autre document utilisé par le Client dans le cadre des présentes transactions. Le Contrat contient l'accord définitif, complet et exclusif des parties concernant les opérations faisant l'objet du Contrat ; tous accords écrits antérieurs ainsi que tous accords verbaux, qu'ils soient antérieurs ou concomitants concernant l'objet du Contrat sont remplacés par les présentes. Le Contrat ne peut être amendé, complété, ni modifié (et il ne peut y avoir aucune renonciation aux droits ou pouvoirs accordés aux termes des présentes) sans un document écrit signé par les représentants autorisés des parties au Contrat (ou s'il s'agit d'une renonciation, signé par la partie renonçante) ; ce document devra faire référence au Contrat de façon précise.

10. GÉNÉRALITÉS. (10.1) Le Contrat est soumis au droit français et sera interprété conformément à ce droit. Les parties excluent l'application de la Convention des Nations Unies sur la Vente Internationale de Marchandises. **CHACUNE DES PARTIES CONVIENT QU'ELLE EST SOUMISE A LA COMPÉTENCE DES TRIBUNAUX FRANÇAIS.** (10.2) Chaque partie garantit que la personne signant ou acceptant le Contrat est autorisée à engager cette partie. (10.3) Si une ou plusieurs stipulation(s) du Contrat sont jugées nulles, illégales ou inapplicables par un tribunal compétent, cette qualification ne saurait porter atteinte à la validité, la légalité ou l'applicabilité des autres stipulations. (10.4) Le défaut ou le retard d'une des parties dans l'exercice de ses droits, recours, pouvoirs ou privilèges aux termes du Contrat ne sera pas considéré comme une renonciation. (10.5) Toute stipulation du Contrat qui peut être raisonnablement considérée comme survivant à la résiliation du Contrat, y compris notamment les articles 6.2 et 7, survivra à la résiliation. (10.6) Red Hat pourra fournir au Client des données techniques soumises à des limitations au titre du contrôle des exportations. Red Hat ne sera pas responsable du respect par le Client des limitations ou des obligations applicables à l'exportation de ces données techniques. Chacune des parties convient de se conformer à toute législation ou réglementation applicable liée au contrôle des exportations. (10.7) Toute notification à effectuer conformément au Contrat, y compris toute notification de changement d'adresse, sera considérée comme effectuée lorsque elle aura été envoyée, pour ce qui concerne Red Hat, à Red Hat à la personne et à l'adresse suivantes : Red Hat Ireland Limited, 8 Robert Scott House, 7-10 St. Patrick's Quay, Cork, Irlande, ou par fax au numéro suivant +353 21 230 3499 avec une copie à la personne et à l'adresse suivantes General Counsel, Red Hat, Inc., 1801 Varsity Drive, Raleigh, NC 27606, USA, ou par fax au numéro suivant (+1)919-754-3704, et pour ce qui concerne le Client, à l'adresse ou au numéro de fax indiqué au moment de l'abonnement ; (a) au moment de la réception en cas de remise en main propre ; (b) deux (2) jours ouvrables après avoir été remise à un service de courrier rapide international reconnu ; ou bien (c) un (1) jour ouvrable après avoir été faxée, avec confirmation de la réception, au numéro de la partie indiqué dans le Contrat. (10.8) La langue du Contrat est l'anglais et toute interprétation du Contrat se fera suivant la version originale anglaise. Toute traduction du Contrat dans une autre langue est fournie uniquement à titre d'information.

II. Support Services Service Levels

A. SUBSCRIPTION TERMS AND CONDITIONS

Red Hat will provide the purchased subscription(s) subject to the following terms.

II. Niveaux de Service des Prestations de Maintenance

A. CONDITIONS D'ABONNEMENT

Red Hat fournira le ou les abonnements souscrits aux conditions suivantes.

1. DEFINITIONS:

“Platform” means the combination of the CPU and other hardware a computer system uses, its exact operating system including the version number, the compiler required, the type of libraries (e.g. libc, glibc), and the type of crypto library available (e.g. libcrypto, pam). Changes to any of these components which break binary compatibility, or prohibit functioning (including recompiling) of software, unless modified by Red Hat, constitute a different platform and may disqualify it from receiving Support Services. Should a platform be discontinued during the term of this Agreement, Red Hat will have the option to continue supporting Customer on that platform or to issue Customer a pro-rata refund.

Red Hat Network (“RHN”) is the collection of services and technology related to software delivery, updates and upgrade, management, and provisioning for systems running Red Hat Enterprise Linux.

“Software” means the software purchased under this Agreement, which is provided under Red Hat's trademarks and is subject to the applicable end user license agreement attached hereto as Appendices 1 and 2.

“Support Services” means the support services provided with the purchased subscription as further defined in this Agreement.

“Supported Hardware or Platform” means hardware or a platform that functions with the Software and components contemplated for use with the Software. Information regarding the Red Hat supportability status of hardware systems and components, as revised from time to time, can be found at <http://hardware.redhat.com/hcl>. Additional Red Hat support policies that apply to the Support Services may be viewed at: http://www.redhat.com/support/service/GSS_policy.html

2. CUSTOMER OBLIGATIONS

2.1 Entitlement. In order to access and utilize Support Services, Customer will be required to provide Red Hat with its Customer number, RHN machine name or RHN system ID at the time of initiating the Support Service.

2.2 Customer's Computer System. Customer will be responsible for performing operations on Customer's computer system and Red Hat shall have no responsibility to perform operations on Customer's computer system. Customer acknowledges that Red Hat's ability to perform certain Support Services may be conditioned upon access to certain Customer information and access to Customer's computer system as reasonably requested by Red Hat. Such information may include, but is not limited to, the type of hardware Customer is using, a description of the problem for which Customer seeks Support Services, and additional software Customer is using that falls outside the Support Services scope of coverage. Customer understands and agrees that the completeness and accuracy of the information Customer provides to Red Hat may affect Red Hat's ability to provide Support Services. The Support Services purchased by Customer are intended for use only for the benefit of the Customer and only for the Installed Systems with subscriptions. Customer may not use one subscription for Services for more than one Installed System. Any unauthorized use of the Services will be deemed to be a material breach of this Agreement.

1. DÉFINITIONS :

« **Plate-forme** » désigne la combinaison formée par l'unité centrale et le matériel utilisé par un système informatique, son système d'exploitation précis comprenant le numéro de la version, le compilateur exigé, le type de bibliothèque de programme (ex : libc, glibc) et le type de bibliothèque cryptographique disponible (ex : libcrypto, pam). Tout changement apporté à l'un de ces composants qui supprimerait la compatibilité binaire, ou qui empêcherait le fonctionnement (y compris la recompilation) du Logiciel, constitue une plate-forme différente et peut avoir pour conséquence de rendre les Prestations de Maintenance inapplicables à cette plate-forme, sauf si la modification est effectuée par Red Hat. Si une plate-forme est arrêtée pendant la durée du Contrat, Red Hat aura le choix entre continuer à maintenir le Client sur cette plate-forme ou rembourser le Client pro-rata temporis.

Red Hat Network (« RHN ») est un ensemble de services et de technologies relatifs à la livraison, la mise à jour, l'amélioration, la gestion ainsi que la fourniture de logiciels pour les systèmes exploitant Red Hat Entreprise Linux.

« **Logiciel** » désigne le logiciel licencié aux termes du Contrat qui est fourni sous les marques de Red Hat et est soumis au contrat de licence pour utilisateur final applicable figurant en Annexes 1 et 2 au Contrat.

« **Prestations de Maintenance** » ou « **Service de Maintenance** » désigne les prestations de maintenance fournies dans le cadre de l'abonnement souscrit telles que décrites au Contrat.

« **Matériel ou Plate-forme Maintenu(s)** » désigne un matériel ou une plate-forme qui fonctionne avec le Logiciel et les composants utilisés avec le Logiciel. Les informations concernant les systèmes, le matériel et les composants, dont la liste est modifiée régulièrement par Red Hat, peuvent être consultés à l'adresse suivante <http://hardware.redhat.com/hcl>. Des règles supplémentaires de maintenance de Red Hat s'appliquant aux Prestations de Maintenance peuvent être consultées à l'adresse suivante: http://www.redhat.com/support/service/GSS_policy.html

2. OBLIGATIONS DU CLIENT

2.1 Enregistrement. Afin d'accéder aux Prestations de Maintenance et de les utiliser, le Client devra fournir à Red Hat son numéro de Client, le nom de la machine RHN ou l'identification (ID) du système RHN lors du démarrage des Prestations de Maintenance.

2.2 Système Informatique du Client. Le Client sera chargé de l'exécution des opérations sur son propre système informatique et Red Hat ne sera pas responsable de l'exécution des opérations sur le système informatique du Client. Le Client reconnaît que Red Hat ne pourra exécuter certaines Prestations de Maintenance qu'à condition d'avoir accès à certaines informations du Client et au Système Informatique du Client, si Red Hat en fait la demande, et dans des limites raisonnables. Ces informations peuvent comprendre notamment le type de matériel informatique utilisé par le Client, une description du problème pour lequel le Client sollicite les Prestations de Maintenance, et les logiciels que le Client utilise et qui ne sont pas couverts par les Prestations de Maintenance. Le Client convient et accepte que l'exhaustivité et l'exactitude des informations fournies par le Client à Red Hat peut avoir des conséquences sur la capacité de Red Hat à fournir les Prestations de Maintenance. Les Prestations de Maintenance souscrites par le Client sont destinées à un usage exclusif par le Client et uniquement pour les Systèmes Installés couverts par un abonnement. Le Client ne peut utiliser un abonnement au Service pour plus d'un Système Installé. Toute utilisation non autorisée du Service sera considérée comme un manquement à une disposition essentielle du Contrat.

2.3 Designated Customer Contact. Red Hat will provide Support Services to Customer only by communication with the Customer's designated technical contact or contacts (the "Contact"). Customer is entitled to the number of Contacts set forth in the Customer Contacts table in II.B.3.4. Customer may purchase additional Contacts for a fee. Customer shall use commercially reasonable efforts to maintain consistent Contacts during the term of this Agreement. Customer may not use a single Contact to act as a mere forwarding service for other personnel. The Contact may not use Support Services on the basis of this Agreement to benefit any person or entity other than the Customer. Each Contact must have read and/or write access to all necessary files. Each Contact must have English language communication skills and the relevant technical knowledge necessary to assist Red Hat in performing the Support Services contemplated under this Agreement. This knowledge includes familiarity with the Software and the Supported Hardware or Platform.

2.4 Support Portal. Customer may initiate Support Service requests through the web-based support portal located at Red Hat's main web site, <http://www.redhat.com/apps/support>. The Contact(s) are entitled to open a secure login to the support portal and use the ticket manager application to submit a Support Service request for any covered Support Service. Each submitted Support Service request is given a unique identification number. Support Services logged through the support portal are managed using the English language.

B. SERVICE LEVELS FOR SUBSCRIPTIONS

1. Red Hat Network Proxy Server et Satellite. If Customer subscribes to RHN Proxy Server or Satellite ("Proxy Server" or "Satellite") as an upgraded delivery method to RHN, then the following provisions apply to that subscription. To provide Proxy Server or Satellite, the Proxy Server and/or Satellite code (the "RHN Code") will be installed onto one or more designated servers owned or leased by Customer, approved by Red Hat and located at Customer's site or provided by Red Hat (the "RHN Servers") solely for the purpose of allowing Customer to receive the RHN Service during the period that the Customer subscribes to RHN Service (the "Subscription Period"). Customer may use the RHN Code only on the RHN Servers and, upon Red Hat's written approval, on one additional server for backup purposes. Customer may use the RHN Code only to receive the RHN Services for systems for which Customer has purchased a subscription for RHN Service. Customer may not use the RHN Code for any other purpose. Customer may not transfer or assign the RHN Code or any media containing the RHN Code. Except as otherwise permitted by applicable law, Customer may not modify, copy, make derivative works of, distribute, reverse engineer, decompile or export the RHN Code. Should Customer require information necessary to create an independent program to operate with the RHN Code, Customer shall notify Red Hat. Red Hat shall provide such information to Customer within a reasonable period of such notification. In this event, Customer shall not be entitled to decompile the RHN Code. Red Hat shall not carry out, personally or with the assistance of any third party, the correction of errors of the RHN Code, if any, in order to make it fit to the purpose of the use. Only Red Hat may exercise this right. During the Subscription Period, Customer agrees that Red Hat shall have such electronic or physical access to the RHN Servers as Red Hat reasonably requests to enable Red Hat to deliver the RHN Service and to update or enhance the RHN Code as Red Hat deems necessary, in its sole discretion.

The RHN Code and any physical media containing the RHN Code and all intellectual property rights contained therein, and all copies thereof made by Customer (if authorized by Red Hat) are the exclusive property of Red Hat and a valuable trade secret of Red Hat. Upon termination of the subscription, Customer

2.3 Contact Désigné du Client. Red Hat fournira des Prestations de Maintenance au Client uniquement par le biais du/des contact(s) technique(s) désigné(s) (le « Contact »). Le Client dispose du nombre de Contacts mentionné dans le Tableau de Contacts du Client apparaissant à l'article II.B.3.4. Le Client a la possibilité d'augmenter le nombre de ses Contacts moyennant le paiement d'une redevance. Le Client s'efforcera dans une mesure raisonnable de maintenir les mêmes Contacts pendant toute la durée du Contrat. Le Client ne peut utiliser un Contact unique pour agir en tant que simple relais pour d'autres membres du personnel. Le Contact ne peut utiliser les Prestations de Maintenance fournies au titre du Contrat pour en faire bénéficier une personne physique ou morale autre que le Client. Chaque Contact doit avoir un accès en lecture et/ou en écriture à tous les fichiers nécessaires. Chaque Contact doit avoir des compétences en langue anglaise et les connaissances techniques nécessaires pour aider Red Hat dans la réalisation des Prestations de Maintenance prévues aux termes du Contrat. Cette connaissance porte notamment sur le Logiciel et le Matériel ou la Plate-forme Maintenu(e).

2.4 Portail de Maintenance. Le Client peut solliciter le Service de Maintenance au travers du portail de Maintenance sur Internet situé sur le site internet principal de Red Hat, <http://www.redhat.com/apps/support>. Les Contacts sont autorisés à ouvrir une session sécurisée sur le portail de maintenance et à utiliser l'application de gestionnaire de tickets pour soumettre une demande au Service de Maintenance portant sur une Prestation de Maintenance couverte par le Contrat. Un numéro d'identification unique est attribué à chacune des demandes soumises au Service de Maintenance. Les Services de Maintenance fournis au travers du portail de maintenance sont fournis en anglais.

B. NIVEAUX DE SERVICE DES ABONNEMENTS

1. RedHat Network Proxy Server et Satellite. Dans le cas où le Client souscrirait au RHN Proxy Server ou au Satellite (« Serveur Proxy » ou « Serveur Satellite ») comme une méthode de livraison des mises à jour du RHN, les stipulations suivantes s'appliquent à cet abonnement. Pour fournir un Serveur Proxy ou Satellite, le code du Serveur Proxy et/ou Satellite (le « Code RHN ») sera installé sur un ou plusieurs serveurs détenus ou loués par le Client et désignés par celui-ci, approuvés par Red Hat et situés sur le site du Client ou fournis par Red Hat (les « Serveurs RHN ») aux seules fins de permettre au Client de recevoir le Service RHN pendant la période pour laquelle le Client a souscrit au Service RHN (la « Période de Souscription »). Le Client n'est autorisé à utiliser le Code RHN que sur les Serveurs RHN ainsi que, avec l'accord écrit de Red Hat, sur un serveur supplémentaire à des fins de sauvegarde. Le Client n'est autorisé à utiliser le Code RHN que pour recevoir les Services RHN pour les systèmes pour lesquels le Client a souscrit au Service RHN. Le Client n'est pas autorisé à utiliser le Code RHN à d'autres fins. Le Client n'est autorisé ni à transférer ni à céder le Code RHN ou tout support contenant le code RHN. Sous réserve des dispositions légales applicables, le Client ne peut modifier, ni copier le Code RHN, ni faire des œuvres dérivées du Code RHN, ni distribuer le RHN, ni procéder à l'ingénierie inverse ou à la décompilation du Code RHN. Si le Client a besoin d'obtenir des informations permettant de créer un programme de façon indépendante fonctionnant avec le Code RHN, le Client devra en informer Red Hat. Red Hat fournira alors ces informations au Client dans un délai raisonnable suivant la demande. Dans ce cas, le Client n'aura pas le droit de procéder à la décompilation du Code RHN. Le Client ne procédera pas, personnellement ou avec l'aide de tiers, aux corrections éventuellement nécessaires des erreurs du Code RHN, afin de le rendre utilisable. Seul Red Hat pourra exercer ce droit. Au cours de la Période de Souscription, le Client convient que Red Hat disposera d'un accès électronique ou physique aux Serveurs RHN dans les conditions que Red Hat pourra raisonnablement demander pour permettre à Red Hat de fournir le Service RHN et de mettre à jour ou d'améliorer le Code RHN ainsi que Red Hat le jugera nécessaire, à sa propre appréciation.

immediately will destroy all copies of the RHN Code in its possession (including any RHN Code installed on the RHN Servers). The RHN Code (and any media containing the RHN Code) is the confidential property of Red Hat and Customer shall not use or disclose any information regarding the RHN Code, except as permitted by this Agreement. If Red Hat provides the RHN Server to Customer, Customer must promptly return such hardware to Red Hat upon termination of this Agreement. If Customer subscribes to Satellite with an embedded database, then Customer is also subject to the terms set forth at www.redhat.com/licenses/satellite_embedded.html

2. Red Hat Network Provisioning. If Customer subscribes to RHN Provisioning and does not subscribe to Satellite, then the following provisions apply to that subscription. Customer agrees to comply with the quota limitations established by Red Hat from time to time. Customer warrants that the materials for which it uses the RHN Provisioning Service ("Materials") do not violate any applicable laws or infringe on the rights of any third party and Customer will indemnify Red Hat for any claims related to the Materials. Customer agrees to maintain a backup copy of all Materials. Red Hat will use commercially reasonable efforts to protect the confidentiality of the Materials while they are in Red Hat's possession.

3. Response Guidelines. A response to a request for Support Services shall consist of receipt of and acknowledgment by Red Hat of Customer's request for Support Services. Red Hat will use commercially reasonable efforts to provide a response within the response guideline period set forth in the table below during standard business hours and days as set forth in the table below, exclusive of Red Hat holidays. Customer acknowledges that a response may not include resolution for all requests for Support Services. Red Hat will use commercially reasonable efforts to provide answers and resolve Customer's requests for Support Services. However, Customer acknowledges and understands that no software is perfect or error free and that, despite Red Hat's commercially reasonable efforts, Red Hat may be unable to provide answers to or resolve some or all requests for Support Services. Red Hat makes no promises, guarantees, or assurances of any kind that it will be able to resolve all Customer Support Services requests.

4. SLA Tables:

4.1. Response Guidelines:

Subscription Type	Response Guidelines	Type d'Abonnement	Délai de Réponse Indicatif
Basic Support Services	2 Business Days by Web	Prestations de Maintenance de Base	2 Jours Ouvrables par Internet
Standard Support Services	4 Business Hours by telephone 2 Business Days by Web	Prestations de Maintenance Standard	4 Heures Ouvrables par téléphone 2 Jours Ouvrables par Internet/courrier électronique
Premium Support Services	1 hour by telephone 1 day by Web	Prestations de Maintenance Premium	1 heure par téléphone 1 jour par Internet/courrier électronique
Developer Support Services	1 Business Day by telephone or Web	Prestations de Maintenance Developer	1 jour ouvrable

4.2. Severity Level Definitions:

Le Code RHN et tout support physique contenant le Code RHN et tous les droits de propriété intellectuelle contenus dans ce code, ainsi que toutes les copies effectuées par le Client (avec l'autorisation de Red Hat) sont la propriété exclusive de Red Hat et constituent un secret de fabrication de valeur de Red Hat. A la fin de l'abonnement, le Client détruira immédiatement toutes les copies du Code RHN en sa possession (y compris tout Code RHN installé sur les Serveurs RHN). Le Code RHN (et tout support contenant le Code RHN) constitue un élément de propriété confidentiel de Red Hat et le Client n'est autorisé à utiliser, ni à divulguer, aucune information relative au Code RHN, sauf dans les conditions prévues aux termes du Contrat. Si Red Hat fournit le Serveur RHN au Client, le Client devra retourner immédiatement ce matériel à Red Hat après la cessation du Contrat. Si le Client souscrit au Serveur Satellite ayant une base de données incorporée, le Client est également soumis aux dispositions prévues sur le site www.redhat.com/licenses/satellite_embedded.html.

2. Dimensionnement Red Hat Network. Si le Client souscrit au Dimensionnement RHN et ne souscrit pas au Serveur Satellite, les stipulations ci-après s'appliquent à cette souscription. Le Client accepte de se soumettre aux limitations de quotas déterminées par Red Hat le cas échéant. Le Client garantit que les matériels pour lesquels il utilise le Service de Dimensionnement RHN (« Matériels ») ne violent aucune loi applicable ou ne violent pas les droits de propriété intellectuelle de tiers. Le Client indemnifiera Red Hat de toutes demandes liées aux Matériels. Le Client accepte de conserver une copie de sauvegarde de tous les Matériels. Red Hat mettra en œuvre tous les moyens raisonnables pour assurer la confidentialité des Matériels pendant qu'ils sont en sa possession.

3. Lignes Directrices applicables aux Réponses. Une réponse à une demande de Prestations de Maintenance consiste en la réception par Red Hat de la demande de Prestations de Maintenance du Client et l'accusé de réception de cette demande. Red Hat s'efforcera dans une mesure raisonnable de fournir une réponse dans le délai de réponse indicatif figurant dans le tableau ci-dessous pendant des heures et jours ouvrables normaux tels qu'exposés dans ce même tableau, à l'exception des périodes de congés de Red Hat. Le Client admet qu'une réponse peut ne pas contenir la solution à toutes les demandes de Prestations de Maintenance. Red Hat fera son possible, dans une mesure raisonnable, pour fournir des réponses aux demandes de Prestations de Maintenance du Client. Cependant, le Client reconnaît et convient qu'aucun logiciel n'est parfait ni dépourvu de défauts et qu'en dépit des efforts de Red Hat, ce dernier peut être dans l'incapacité d'apporter des réponses ou de résoudre toutes ou certaines demandes soumises au Service de Maintenance. Red Hat ne prend aucun engagement, ne fournit aucune garantie ni assurance de quelque type que ce soit, qu'il sera en mesure de résoudre toutes les demandes soumises par le Client au Service de Maintenance.

4. Tableaux SLA:

4.1. Délai de Réponse Indicatif:

4.2. Définitions des Niveaux de Gravité

Severity Level	Definition	Niveau de Gravité	Définition
1	Catastrophic production problem which may severely impact the Customer's production systems, or in which Customer's production systems are down or not functioning; loss of production data and no procedural work around exists. Severity 1 problem also includes issues that result in an emergency condition that causes a serious security breach.	1	Problème catastrophique de production qui peut avoir des conséquences graves sur les systèmes de production du Client, ou ayant pour effet une panne ou le non fonctionnement des systèmes de production du Client; perte des données de production et absence de procédure de contournement. Les problèmes de niveau de gravité 1 comprennent également des problèmes conduisant à une situation d'urgence causant une atteinte grave à la sécurité.
2	High-impact problem in which the Customer's operation is disrupted but there is capacity to remain productive and maintain necessary business-level operations. Severity 2 problem also applies for minor security breach situations.	2	Problème grave ayant pour effet la perturbation du fonctionnement du Client mais la production et les opérations nécessaires à l'activité commerciale sont maintenues. Les problèmes de niveau de gravité 2 comprennent également les atteintes mineures à la sécurité.
3	Medium-to-low impact problem which involves partial non-critical functionality loss. One which impairs some operations but allows the Customer's system to continue to function. This may be a minor issue with limited loss or no loss of functionality or impact to the Customer's operation and issues in which there is an easy circumvention or avoidance by the end user. This includes documentation errors.	3	Problèmes ayant un impact moyen à faible qui impliquent une perte de fonctionnalité partielle non critique. Un problème qui perturbe certaines opérations mais qui n'empêche par le système du Client de continuer à fonctionner. Cela peut être un problème mineur entraînant une perte limitée de fonctionnalité ou une absence de perte de fonctionnalité ou étant sans effet sur les opérations du Client. Tout problème qui peut être facilement contourné ou évité par l'utilisateur final. Ceci comprend les erreurs dans la documentation.
4	General usage questions, recommendations for future product enhancements or modifications and to calls that are passed to Red Hat for information purposes. There is no impact on the quality, performance or functionality of the product.	4	Questions générales relatives à l'utilisation, recommandations pour les améliorations ou modifications à apporter aux produits. Appels passés à Red Hat à titre d'information. Il n'y a aucun effet sur la qualité, les performances ou les fonctionnalités du produit.

4.3 Standard Business Hours and Days:

GEOGRAPHY	STANDARD BUSINESS HOURS AND DAYS	GEOGRAPHIE	HEURES ET JOURS OUVRABLES NORMAUX
North America, South America Europe, Middle East, Africa	9 a.m. To 9 p.m. EST Monday-Friday UK: 9 a.m. To 5 p.m. GMT Monday-Friday Other: 9 a.m. To 5 p.m. CET Monday-Friday	Amérique du Nord, Amérique du Sud Europe, Moyen-Orient, Afrique	9h00 à 21h00 EST Lundi-Vendredi Royaume Uni: 9h00 à 17h00 GMT Lundi-Vendredi Autre: 9h00 à 17h00 CET Lundi-Vendredi
Japan	9 a.m. To 5 p.m. JST Monday-Friday	Japon	9h00 à 17h00 JST Lundi-Vendredi
Pacific Rim Countries	9 a.m. To 5 p.m. local times Monday-Friday	Pays en bordure du Pacifique	9h00 à 17h00 heure locale Lundi-Vendredi

4.4 Number of Contacts:

Number of Installed Systems	Number of Contacts	Nombre de Systèmes Installés	Nombre de Contacts
1 to 25	2	1 à 25	2
26 to 50	3	26 à 50	3

51 TO 100	4	51 à 100	4
101 TO 250	6	101 à 250	6
251 TO 500	8	251 à 500	8
501 TO 1000	12	501 à 1000	12

5. Support Service Conditions.

5.1 Red Hat may, at its discretion, decline to provide Support Services for Software that has been modified or changed by Customer in any way, except as directed by Red Hat. Red Hat will provide Support Services for Supported Hardware and Platforms only. Red Hat will only provide Support Services for those Installed Systems for which Customer has subscribed under this Agreement.

5.2 Red Hat may, at its discretion, decline to provide Support Services for the packages included in the Software which are designated as “kernel-unsupported.”

5. Conditions du Service de Maintenance

5.1 Red Hat pourra, à sa propre appréciation, refuser de fournir les Prestations de Maintenance pour un Logiciel qui a été modifié ou changé par le Client, de quelque façon que ce soit, sauf si la modification est conforme aux instructions de Red Hat. Red Hat fournira des Prestations de Maintenance uniquement pour le Matériel et les Plate-formes Maintenus. Red Hat fournira les Prestations de Maintenance uniquement pour les Systèmes Installés pour lesquels le Client a souscrit un abonnement aux termes du Contrat.

5.2 Red Hat peut refuser, à sa propre appréciation, de fournir les Prestations de Maintenance pour les modules compris dans le Logiciel désigné comme « noyau - non maintenu ».

III. Learning Services Terms and Conditions

The following terms are applicable only to any Learning Services that Customer purchases:

A. Learning Services Definition:

The term “Learning Services” means Red Hat’s training courses purchased under this Agreement which may include Red Hat’s publicly available courses (“Open Enrollment Courses”) or Red Hat’s training units, which may be redeemed for Open Enrollment Courses (“TU’s”).

B. Learning Services Additional Terms and Conditions:

In addition to the General Terms and Conditions set forth in Section I hereof, the following terms apply to Learning Services:

1. Payment and Expense Reimbursement. The total fees must be paid prior to the delivery of Learning Services, notwithstanding any contrary term set forth in Schedule I.

2. Equipment and Facilities. For Open Enrollment Courses, Red Hat agrees to provide appropriate training facilities and hardware, and Customer will be liable for any loss or destruction of such equipment and hardware used in connection with the Learning Services. Learning Services, offerings, scheduling, capacity limitations, and availability are subject to change from time to time, without notice.

3. Customer Responsibilities. Customer is responsible for assessing the participants’ suitability for the Learning Services and enrollment in the appropriate course(s). Customer is responsible for its participants’ attendance at scheduled courses. Participants may be required to enter into individual training agreements that are applicable to the Learning Services. Except as otherwise specified in this Agreement, the Learning Services are provided subject to Red Hat’s standard policies, terms and

III. Conditions des Services de Formation

Les conditions suivantes s’appliquent uniquement aux Services de Formation auxquelles le Client a souscrit :

A. Définition des Services de Formation :

Le terme « Services de Formation » désigne les cours de formation auxquels le Client a souscrit aux termes du Contrat, qui peuvent comprendre les cours de Red Hat ouverts au public (« Cours à Inscription Publique ») ou les unités de formation de Red Hat, qui peuvent être échangées contre des Cours à Inscription Publique (les « UF »).

B. Conditions Supplémentaires applicables aux Services de Formation :

En complément des Conditions Générales décrites au Chapitre I du présent Contrat, les conditions suivantes s’appliquent aux Services de Formation :

1. Paiement et Remboursement des Frais. L’intégralité des redevances doit être payée préalablement à l’exécution des Services de Formation, nonobstant toute stipulation contraire exposée au Chapitre I.

2. Matériel et Installations. Pour les Cours à Inscription Publique, Red Hat s’engage à mettre à disposition les installations et le matériel de formation adéquats, et le Client sera responsable pour tout dommage ou destruction causés au matériel dans le cadre des Services de Formation. Les Services de Formation, les offres, le planning, les limites de capacité et la disponibilité peuvent faire l’objet de changements sans préavis.

3. Responsabilités du Client. Le Client est chargé d’apprécier lui-même les compétences requises des participants pour bénéficier des Services de Formation et est responsable de leur inscription aux cours appropriés. Le Client est responsable de l’assiduité de ses participants aux cours programmés. Il peut être demandé aux Participants de conclure des contrats de formation individuelle qui sont applicables aux Services de Formation. Sauf stipulation contraire du Contrat, les Services de Formation sont

conditions as posted on redhat.com from time to time, and all such policies, terms and conditions are incorporated herein.

4. Rights to Training Materials. All training products, materials, methodologies, software, or processes provided in connection with the Learning Services and developed during the performance of the Learning Services (collectively, the "Training IP") are the sole property of Red Hat and are copyrighted by Red Hat unless otherwise indicated thereon. Training IP is provided solely for the use of the participants during the provision of the Learning Services and shall not be copied or transferred without the prior written consent of Red Hat. Training IP shall be deemed to be Red Hat's confidential and proprietary information.

5. Delivery Date and Cancellation. Customer agrees to take delivery of the Learning Services on the date(s) reserved. Any discount is contingent on delivery of the Learning Services defined on such date(s). If Customer cancels or reschedules with less than ten (10) business days' notice, there will be a charge or 25% of the undiscounted total fees plus any travel and other expenses incurred by Red Hat.

6. Training Units. TU's may be redeemed solely for training seats in standard, public, Open Enrollment Courses sponsored by Red Hat at a Red Hat training facility for a period of one (1) year from the effective date. TUs are non-refundable and may not be redeemed for cash or credit. Red Hat has sole discretion regarding where and when the TUs can be redeemed and they may not be redeemed or applied toward Red Hat eLearning or On-site Courses. TUs cannot be pro-rated or combined with any other discount, special offer or coupon.

7. Nonsolicitation. Customer agrees that during the term of this Agreement and for a period of one (1) year thereafter, Customer will not solicit or hire the instructor(s) that provide the Learning Services to Customer or induce such instructor(s) to reduce the number of hours he or she works for Red Hat regardless of whether such instructor is an employee or independent contractor of Red Hat.

fournis sous réserve des règles et clauses standards, apparaissant sur le site redhat.com et qui font partie intégrante du Contrat.

4. Droits sur les Documents de Formation. L'ensemble des produits, les documents, méthodologies, logiciels ou procédés fournis dans le cadre des Services de Formation et développés au cours des Services de Formation (collectivement la «Documentation de Formation») sont la propriété exclusive de Red Hat et sont protégés par le droit d'auteur sauf indication contraire. La Documentation de Formation est fournie uniquement aux fins d'utilisation par les participants pendant la fourniture des Services de Formation et ne peuvent être ni copiés ni transférés sans l'accord préalable écrit de Red Hat. La Documentation de Formation sera considérée par Red Hat comme une information confidentielle.

5. Date de livraison et annulation. Le Client accepte de recevoir les Services de Formation à la (aux) date(s) réservée(s). Toute réduction de prix (remise, rabais ou ristourne) applicable ne peut être accordée que si les Services de Formation sont fournis à cette(s) date(s). Dans le cas où le Client annule ou reprogramme les Services de formation en respectant un délai de préavis de moins de dix (10) jours, un montant supplémentaire correspondant à 25% de la somme totale sans remise, rabais ou ristourne, ainsi que les frais de déplacement et tous autres frais de Red Hat seront facturés par Red Hat et devront être acquittés par le Client.

6. Unités de Formation. Les UF peuvent uniquement faire l'objet d'un échange contre des places de formation dans les Cours à Inscription Publique, publics et standards organisés par Red Hat dans un centre de formation de Red Hat pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'entrée en vigueur. Les UF ne sont pas remboursables et ne peuvent être échangées contre de l'argent liquide ou un avoir. Red Hat a seul pouvoir de décider du moment et du lieu où les UF pourront être échangées. Celles-ci ne pourront pas être échangées contre des Cours Sur-Site ou par voie électronique. Les UF ne peuvent être utilisées partiellement ou combinées avec d'autres réductions, offres spéciales ou bons de réduction.

7. NON SOLLICITATION. LE CLIENT S'ENGAGE PENDANT LA DUREE DU CONTRAT ET PENDANT UN (1) AN APRES LA CESSATION DU CONTRAT, A NE SOLLICITER NI ENGAGER AUCUN INSTRUCTEUR AYANT FOURNI LES SERVICES DE FORMATION AU CLIENT. DE MEME, IL N'INCITERA PAS CES INSTRUCTEURS A REDUIRE LE NOMBRE D'HEURES TRAVAILLEES POUR RED HAT, QUE CES INSTRUCTEURS SOIENT DES SALARIES DE RED HAT OU DES ENTREPRENEURS INDEPENDANTS.

Appendix 1
LICENSE AGREEMENT AND LIMITED PRODUCT
WARRANTY
RED HAT® ENTERPRISE LINUX® AND RED HAT®
APPLICATIONS

This agreement governs the use of the Software and any updates to the Software, regardless of the delivery mechanism. The Software is a collective work under U.S. Copyright Law. Subject to the following terms, Red Hat, Inc. ("Red Hat") grants to the user ("Customer") a license to this collective work pursuant to the GNU General Public License.

1. The Software. Red Hat Enterprise Linux and Red Hat Applications (the "Software") are either a modular operating system or application consisting of hundreds of software components. The end user license agreement for each component is located in the component's source code. With the exception of certain image files identified in Section 2 below, the license terms for the components permit Customer to copy, modify, and redistribute the component, in both source code and binary code forms. This agreement does not limit Customer's rights under, or grant Customer rights that supersede, the license terms of any particular component.

2. Intellectual Property Rights. The Software and each of its components, including the source code, documentation, appearance, structure and organization are owned by Red Hat and others and are protected under copyright and other laws. Title to the Software and any component, or to any copy, modification, or merged portion shall remain with the aforementioned, subject to the applicable license. The "Red Hat" trademark and the "Shadowman" logo are registered trademarks of Red Hat in the U.S. and other countries. This agreement does not permit Customer to distribute the Software using Red Hat's trademarks. Customer should read the information found at <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/> before distributing a copy of the Software, regardless of whether it has been modified. If Customer makes a commercial redistribution of the Software, unless a separate agreement with Red Hat is executed or other permission granted, then Customer must modify any files identified as "REDHAT-LOGOS" and "anaconda-images" to remove all images containing the "Red Hat" trademark or the "Shadowman" logo. Merely deleting these files may corrupt the Software.

3. Limited Warranty. Except as specifically stated in this agreement or a license for a particular component, **to the maximum extent permitted under applicable law, the Software and the components are provided and licensed "as is" without warranty of any kind, expressed or implied, including the implied warranties of merchantability, non-infringement or fitness for a particular purpose.** Red Hat warrants that the media on which the Software is furnished will be free from defects in materials and manufacture under normal use for a period of 30 days from the date of delivery to Customer. Red Hat does not warrant that the functions contained in the Software will meet Customer's requirements or that the operation of the Software will be entirely error free or appear precisely as described in the accompanying documentation. **This warranty extends only to the party that purchases the Software from Red Hat or a Red Hat authorized distributor.**

Consumers may have other rights that may vary from state to state or from country to country such as the legal warranty against hidden defects provided for under French law. Exclusions or limitations of this limited warranty may not apply to consumers

Annexe 1
CONTRAT DE LICENCE ET GARANTIE DE PRODUIT
LIMITÉE
RED HAT® ENTERPRISE LINUX® ET LES
APPLICATIONS RED HAT®

Ce contrat régit l'utilisation du Logiciel et toutes les mises à jour du Logiciel, indépendamment du mode de livraison. Le Logiciel est une œuvre collective aux termes de la législation des Etats-Unis sur le *Copyright*. Sous réserve des conditions suivantes, Red Hat, Inc. (« Red Hat ») concède à l'utilisateur (le « Client ») une licence pour utiliser cette œuvre collective conformément à la Licence Publique Générale GNU.

1. Le Logiciel. Red Hat Enterprise Linux (le « Logiciel ») et les Applications Red Hat sont soit un système d'exploitation modulaire soit une application composée de centaines de composants de logiciel. Le contrat de licence pour l'utilisateur final de chaque composant est situé dans le code source du composant. A l'exception de certains fichiers image identifiés à l'article 2 ci-dessous, les stipulations de la licence concernant les composants autorisent le Client à copier, modifier et redistribuer le composant sous la forme de codes sources et binaires. Le contrat ne limite, ni ne remplace ou annule les droits dont le Client est titulaire au terme de la licence pour un composant particulier.

2. Droits de Propriété Intellectuelle Le Logiciel et chacun de ses composants, y compris le code source, la documentation, la présentation, la structure et l'organisation sont la propriété de Red Hat et d'autres concédants de licence et sont protégés par la loi sur le *copyright* et les autres lois le cas échéant applicables. Le nom du Logiciel et de tout composant, ou de toute copie, modification, ou partie fusionnée ainsi que les éléments précédemment cités, resteront soumis à la licence applicable. La marque « Red Hat » et le logo « Shadowman » sont des marques déposées de Red Hat aux Etats-Unis d'Amérique et dans d'autres pays. Le contrat n'autorise pas le Client à distribuer le Logiciel sous les marques de Red Hat. Il est conseillé au Client de lire les informations qui se trouvent à l'adresse suivante <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/> avant de distribuer une copie du Logiciel, qu'il ait été modifié ou non. Si le Client redistribue le Logiciel sur le marché, à moins qu'un accord séparé n'ait été signé avec Red Hat ou que Red Hat ne l'ait autorisé, le Client devra modifier les fichiers identifiés sous « REDHAT-LOGOS » et « anaconda-images » pour effacer toutes les images contenant la marque « Red Hat » ou le logo « Shadowman ». Le fait de simplement effacer ces fichiers pourra altérer le Logiciel.

3. Garantie limitée. A l'exception de toute spécification particulière dans ce contrat ou dans une licence portant sur un composant particulier, **dans toute la mesure permise par la loi applicable, le Logiciel et les composants sont fournis et concédés « en l'état » sans aucune garantie, qu'elle soit expresse ou tacite, y compris les garanties tacites de qualité satisfaisante, de non contrefaçon ou d'adaptation à un usage spécifique.** Red Hat garantit que le support sur lequel le Logiciel est fourni ne contiendra aucun défaut, tant dans les matériaux que dans la fabrication, dans des conditions normales d'utilisation, pendant une période de trente (30) jours à compter de la date de livraison du Logiciel au Client. Red Hat ne garantit pas que les fonctions du Logiciel répondront aux exigences du Client ou qu'il n'y aura aucune erreur dans le fonctionnement du Logiciel ou que celui-ci se présentera précisément tel que décrit dans la documentation fournie avec le Logiciel. **Cette garantie s'applique uniquement à la partie qui a acquis le Logiciel auprès de Red Hat ou d'un distributeur agréé de Red Hat.**

Les consommateurs peuvent disposer d'autres droits qui peuvent varier d'un Etat à l'autre ou d'un pays à l'autre, telle que la garantie des vices cachés prévue en droit français. Les exclusions et limitations prévues au titre de la présente garantie limitée peuvent ne pas s'appliquer aux consommateurs.

4. Limitation of Remedies and Liability. To the maximum extent permitted by applicable law, the remedies described below are accepted by Customer as its only remedies. Red Hat's entire liability, and Customer's exclusive remedies, shall be: If the Software media is defective, Customer may return it within 30 days of delivery along with a copy of Customer's payment receipt and Red Hat, at its option, will replace it or refund the money paid by Customer for the Software. **To the maximum extent permitted by applicable law, Red Hat or any Red Hat authorized dealer will not be liable to Customer for any incidental or consequential damages, including lost profits or lost savings arising out of the use or inability to use the Software, even if Red Hat or such dealer has been advised of the possibility of such damages. In no event shall Red Hat's liability under this agreement exceed the amount that Customer paid to Red Hat under this agreement during the twelve months preceding the action.**

Consumers may have other rights that may vary from state to state or from country to country.

5. Export Control. As required by U.S. law, Customer represents and warrants that it: (a) understands that the Software is subject to export controls under the U.S. Commerce Department's Export Administration Regulations ("EAR"); (b) is not located in a prohibited destination country under the EAR or U.S. sanctions regulations (currently Cuba, Iran, Iraq, Libya, North Korea, Sudan and Syria); (c) will not export, re-export, or transfer the Software to any prohibited destination, entity, or individual without the necessary export license(s) or authorization(s) from the U.S. Government; (d) will not use or transfer the Software for use in any sensitive nuclear, chemical or biological weapons, or missile technology end-uses unless authorized by the U.S. Government by regulation or specific license; (e) understands and agrees that if it is in the United States and exports or transfers the Software to eligible end users, it will, as required by EAR Section 740.17(e), submit semi-annual reports to the Commerce Department's Bureau of Industry & Security (BIS), which include the name and address (including country) of each transferee; and (f) understands that countries other than the United States may restrict the import, use, or export of encryption products and that it shall be solely responsible for compliance with any such import, use, or export restrictions.

6. Third Party Programs. Red Hat may distribute third party software programs with the Software that are not part of the Software. These third party programs are subject to their own license terms. The license terms either accompany the programs or can be viewed at <http://www.redhat.com/licenses/thirdparty/eula.html>. If Customer does not agree to abide by the applicable license terms for such programs, then Customer may not install them. If Customer wishes to install the programs on more than one system or transfer the programs to another party, then Customer must contact the licensor of the programs.

7. General. If any provision of this agreement is held to be unenforceable, that shall not affect the enforceability of the remaining provisions. This agreement shall be governed by the laws of the State of North Carolina and of the United States, without regard to any conflict of laws provisions, except that the United Nations Convention on the International Sale of Goods shall not apply.

Copyright © 2003 Red Hat, Inc. All rights reserved. "Red Hat" and the Red Hat "Shadowman" logo are registered trademarks of Red Hat, Inc. "Linux" is a registered trademark of Linus Torvalds. All other trademarks are the property of their respective owners.

4. Limitation de Recours et de Responsabilité. Dans toute la mesure permise par la loi applicable, le Client convient que les recours décrits ci-dessous seront ses seuls recours possibles. L'entière responsabilité de Red Hat et les recours exclusifs du Client seront les suivants: si le support du Logiciel est défectueux, le Client pourra le retourner dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison avec un exemplaire du reçu de paiement du Client, et Red Hat pourra, à sa discrétion, choisir entre le remplacement ou le remboursement du montant payé par le Client pour le Logiciel. **Dans toute la mesure permise par la loi applicable, le Client ne pourra engager la responsabilité de Red Hat ou de tout revendeur agréé de Red Hat pour tout dommage incident ou indirect, comprenant la perte de bénéfices ou la perte d'économie découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le Logiciel, même si Red Hat ou ledit revendeur a été informé de la possibilité d'un tel dommage. En aucun cas la responsabilité de Red Hat aux termes de la licence ne pourra excéder le montant que le Client a versé à Red Hat aux termes de la licence au cours des douze (12) mois précédant l'action.**

Les consommateurs peuvent disposer d'autres droits qui peuvent varier d'un Etat à l'autre ou d'un pays à l'autre.

5. Contrôle des exportations. Conformément aux exigences de la législation des Etats-Unis d'Amérique, le Client déclare et garantit qu'il: (a) convient que le Logiciel est soumis à des contrôles d'exportation aux termes de la *U.S. Commerce Department's Export Administration Regulations* (« EAR »); (b) n'est pas résident d'un pays soumis à un embargo aux termes de la EAR ou des règlements des sanctions des Etats-Unis (actuellement Cuba, Iran, Iraq, Libye, Corée du Nord, Soudan et Syrie); (c) n'exportera, ne réexportera ou ne transférera pas le Logiciel dans un pays soumis à un embargo, ou à une société ou une personne physique soumise à interdiction sans la/les licence(s) ou autorisation(s) d'exportation nécessaires émanant de l'Administration Américaine; (d) n'utilisera ni ne cèdera le Logiciel pour une utilisation dans toute arme nucléaire, chimique ou biologique ou dans la technologie des missiles à moins qu'il n'ait été autorisé par l'Administration Américaine par un règlement ou une licence spécifique; (e) convient et accepte que s'il exporte ou transfère le Logiciel à partir des Etats-Unis à des utilisateurs finaux éligibles, il devra, tel qu'exigé par l'article 740.17(e) de la EAR, soumettre des rapports semestriels au *Commerce Department's Bureau of Industry & Security (BIS)*, comprenant le nom et l'adresse (y compris le pays) de chaque cessionnaire; et (f) convient que les pays autres que les Etats-Unis ont la faculté de restreindre l'importation, l'utilisation ou l'exportation des produits cryptés et qu'il devra se conformer aux dites restrictions liées à l'importation, l'utilisation ou l'exportation.

6. Programmes appartenant à des tiers. Red Hat est susceptible de distribuer avec le Logiciel des logiciels, appartenant à des tiers, qui ne font pas partie du Logiciel. Les programmes de ces tiers sont soumis aux termes de leur propre licence. Les termes de la licence sont joints aux programmes ou peuvent être consultés à l'adresse <http://www.redhat.com/licenses/thirdparty/eula.html> l'adresse suivante. Si le Client n'accepte pas les termes de la licence applicable pour lesdits programmes, le Client ne pourra pas les installer. Si le Client souhaite installer les programmes sur plusieurs systèmes ou transférer les programmes à un autre tiers, le Client devra contacter le concédant de licence pour ces programmes.

7. Généralités. Dans l'hypothèse où une des stipulations de la licence serait jugée inapplicable, l'applicabilité des stipulations restantes n'en sera pas affectée. La licence est soumise au droit de l'Etat de Caroline du Nord et des Etats-Unis d'Amérique, à l'exclusion des règles de conflits de lois. Les parties excluent l'application de la Convention des Nations Unies sur la Vente Internationale de Marchandises. Copyright © 2003 Red Hat, Inc. Tous droits réservés. « Red Hat » et le logo « shadowman » de Red Hat sont des marques déposées de Red Hat, Inc. « Linux » est une marque déposée de Linus Torvalds. Toutes les autres marques sont détenues par leurs

Appendix 2

LICENSE AGREEMENT AND LIMITED PRODUCT WARRANTY
RED HAT STRONGHOLD FOR RED HAT ENTERPRISE LINUX AND RED HAT STRONGHOLD FOR UNIX

This agreement governs the use of the Software and any updates to the Software, regardless of the delivery mechanism. The Software is a collective work under U.S. Copyright Law. Subject to the following terms, Red Hat, Inc. ("Red Hat") grants to the user ("Customer") a license to this collective work pursuant to the GNU General Public License.

1. The Software. Red Hat Stronghold for Red Hat Enterprise Linux and Red Hat Stronghold for Unix (the "Software") are secure web servers consisting of hundreds of software components. The end user license agreement for each component is located in the component's source code. Subject to Section 2 below, the license terms for the components permit Customer to copy, modify, and redistribute the component, in both source code and binary code forms. This agreement does not limit Customer's rights under, or grant Customer rights that supersede, the license terms of any particular component.

2. Intellectual Property Rights. The Software and each of its components, including the source code, documentation, appearance, structure and organization are owned by Red Hat and others and are protected under copyright and other laws. Title to the Software and any component, or to any copy, modification, or merged portion shall remain with the aforementioned, subject to the applicable license. The "Stronghold" and "Red Hat" trademarks and the "Shadowman" logo are registered trademarks of Red Hat in the U.S. and other countries. This agreement does not permit Customer to distribute the Software using Red Hat's trademarks. Customer should read the information found at <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/> before distributing a copy of the Software, regardless of whether it has been modified.

3. Limited Warranty. Except as specifically stated in this agreement or a license for a particular component, **to the maximum extent permitted under applicable law, the Software and the components are provided and licensed "as is" without warranty of any kind, expressed or implied, including the implied warranties of merchantability, non-infringement or fitness for a particular purpose.** Red Hat warrants that the media on which the Software is furnished will be free from defects in materials and manufacture under normal use for a period of 30 days from the date of delivery to Customer. Red Hat does not warrant that the functions contained in the Software will meet Customer's requirements or that the operation of the Software will be entirely error free or appear precisely as described in the accompanying documentation. **This warranty extends only to the party that purchases the Software from Red Hat or a Red Hat authorized distributor.**

Consumers may have other rights that may vary from state to state or from country to country, such as the legal warranty against hidden defects provided for under French law. Exclusions or limitations of this limited warranty may not apply to consumers.

4. Limitation of Remedies and Liability. To the maximum extent permitted by applicable law, the remedies described below are accepted by Customer as its only remedies. Red Hat's entire liability, and Customer's exclusive remedies, shall be: If the

Annexe 2

CONTRAT DE LICENCE ET GARANTIE DE PRODUIT LIMITÉE
RED HAT STRONGHOLD POUR RED HAT ENTERPRISE LINUX ET RED HAT STRONGHOLD POUR UNIX

Ce contrat régit l'utilisation du Logiciel et toutes les mises à jour du Logiciel, indépendamment du mode de livraison. Le Logiciel est une œuvre collective aux termes de la législation des Etats-Unis sur le *Copyright*. Sous réserve des conditions suivantes, Red Hat, Inc. (« Red Hat ») concède à l'utilisateur (le « Client ») une licence pour utiliser cette œuvre collective conformément à la Licence Publique Générale GNU.

1. Le Logiciel. Red Hat Stronghold pour Red Hat Enterprise Linux et Red Hat Stronghold pour Unix (le « Logiciel ») sont des serveurs web sécurisés composés de centaines de composants de logiciel. Le contrat de licence pour l'utilisateur final de chaque composant est situé dans le code source du composant. Sous réserve de l'article 2 ci-dessous, les stipulations de la licence concernant les composants autorisent le Client à copier, modifier et redistribuer le composant sous la forme de codes sources et binaires. Le contrat ne limite, ni ne remplace ou annule les droits dont le Client est titulaire au terme de la licence pour un composant particulier.

2. Droits de Propriété Intellectuelle Le Logiciel et chacun de ses composants, y compris le code source, la documentation, la présentation, la structure et l'organisation sont la propriété de Red Hat et d'autres concédants de licence et sont protégés par la loi sur le *copyright* et les autres lois le cas échéant applicables. Le nom du Logiciel et de tout composant, ou de toute copie, modification, ou partie fusionnée ainsi que les éléments précédemment cités, resteront soumis à la licence applicable. Les marques « Stronghat » et « Red Hat » et le logo « Shadowman » sont des marques déposées de Red Hat aux Etats-Unis d'Amérique et dans d'autres pays. Le contrat n'autorise pas le Client à distribuer le Logiciel sous les marques de Red Hat. Il est conseillé au Client de lire les informations qui se trouvent à l'adresse <http://www.redhat.com/about/corporate/trademark/> avant de distribuer une copie du Logiciel, qu'il ait été modifié ou non.

3. Garantie limitée. A l'exception de toute spécification particulière dans ce contrat ou dans une licence portant sur un composant particulier, **dans toute la mesure permise par la loi applicable, le Logiciel et les composants sont fournis et concédés « en l'état » sans aucune garantie, qu'elle soit expresse ou tacite, y compris les garanties tacites de qualité satisfaisante, de non contrefaçon ou d'adaptation à un usage spécifique.** Red Hat garantit que le support sur lequel le Logiciel est fourni ne contiendra aucun défaut, tant dans les matériaux que dans la fabrication, dans des conditions normales d'utilisation, pendant une période de trente (30) jours à compter de la date de livraison du Logiciel au Client. Red Hat ne garantit pas que les fonctions du Logiciel répondront aux exigences du Client ou qu'il n'y aura aucune erreur dans le fonctionnement du Logiciel ou que celui-ci se présentera précisément tel que décrit dans la documentation fournie avec le Logiciel. **Cette garantie s'applique uniquement à la partie qui a acquis le Logiciel auprès de Red Hat ou d'un distributeur agréé de Red Hat.**

Les consommateurs peuvent disposer d'autres droits qui peuvent varier d'un Etat à l'autre ou d'un pays à l'autre, telle que la garantie des vices cachés prévue en droit français. Les exclusions et limitations prévues au titre de la présente garantie limitée peuvent ne pas s'appliquer aux consommateurs.

4. Limitation de Recours et de Responsabilité Dans toute la mesure permise par la loi applicable, le Client convient que les recours décrits ci-dessous seront ses seuls recours possibles. L'entière responsabilité de Red Hat et les recours exclusifs du

Software media is defective, Customer may return it within 30 days of delivery along with a copy of Customer's payment receipt and Red Hat, at its option, will replace it or refund the money paid by Customer for the Software. **To the maximum extent permitted by applicable law, Red Hat or any Red Hat authorized dealer will not be liable to Customer for any incidental or consequential damages, including lost profits or lost savings arising out of the use or inability to use the Software, even if Red Hat or such dealer has been advised of the possibility of such damages. In no event shall Red Hat's liability under this agreement exceed the amount that Customer paid to Red Hat under this agreement during the twelve months preceding the acti on.**

Consumers may have other rights that may vary from state to state or from country to country.

5. Export Control. As required by U.S. law, Customer represents and warrants that it: (a) understands that the Software is subject to export controls under the U.S. Commerce Department's Export Administration Regulations ("EAR"); (b) is not located in a prohibited destination country under the EAR or U.S. sanctions regulations (currently Cuba, Iran, Iraq, Libya, North Korea, Sudan and Syria); (c) will not export, re-export, or transfer the Software to any prohibited destination, entity, or individual without the necessary export license(s) or authorization(s) from the U.S. Government; (d) will not use or transfer the Software for use in any sensitive nuclear, chemical or biological weapons, or missile technology end-uses unless authorized by the U.S. Government by regulation or specific license; (e) understands and agrees that if it is in the United States and exports or transfers the Software to eligible end users, it will, as required by EAR Section 740.17(e), submit semi-annual reports to the Commerce Department's Bureau of Industry & Security (BIS), which include the name and address (including country) of each transferee; and (f) understands that countries other than the United States may restrict the import, use, or export of encryption products and that it shall be solely responsible for compliance with any such import, use, or export restrictions.

6. Third Party Programs. Red Hat may distribute third party software programs with the Software that are not part of the Software. These third party programs are subject to their own license terms. The license terms either accompany the programs or can be viewed at <http://www.redhat.com/licenses/thirdparty/eula.html>. If Customer does not agree to abide by the applicable license terms for such programs, then Customer may not install them. If Customer wishes to install the programs on more than one system or transfer the programs to another party, then Customer must contact the licensor of the programs.

7. General. If any provision of this agreement is held to be unenforceable, that shall not affect the enforceability of the remaining provisions. This agreement shall be governed by the laws of the State of North Carolina and of the United States, without regard to any conflict of laws provisions, except that the United Nations Convention on the International Sale of Goods shall not apply.

Copyright © 2003 Red Hat, Inc. All rights reserved. "Red Hat", "Stronghold" and the Red Hat "Shadowman" logo are registered trademarks of Red Hat, Inc. "Linux" is a registered trademark of Linus Torvalds. All other trademarks are the property of their respective owners.

Client seront les suivants: si le support du Logiciel est défectueux, le Client pourra le retourner dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison avec un exemplaire du reçu de paiement du Client, et Red Hat pourra, à sa discrétion, choisir entre le remplacement ou le remboursement du montant payé par le Client pour le Logiciel. **Dans toute la mesure permise par la loi applicable, le Client ne pourra engager la responsabilité de Red Hat ou de tout revendeur agréé de Red Hat pour tout dommage incident ou indirect, comprenant la perte de bénéfices ou la perte d'économie découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le Logiciel, même si Red Hat ou ledit revendeur a été informé de la possibilité d'un tel dommage. En aucun cas la responsabilité de Red Hat aux termes de la licence ne pourra excéder le montant que le Client a versé à Red Hat aux termes de la licence au cours des douze (12) mois précédant l'action.**

Les consommateurs peuvent disposer de droits qui peuvent varier d'un Etat à l'autre ou d'un pays à l'autre.

5. Contrôle des exportations. Conformément aux exigences de la législation des Etats-Unis d'Amérique, le Client déclare et garantit qu'il : (a) convient que le Logiciel est soumis à des contrôles d'exportation aux termes de la *U.S. Commerce Department's Export Administration Regulations* (« EAR ») ; (b) n'est pas résident d'un pays soumis à un embargo aux termes de la *EAR* ou des règlements des sanctions des Etats-Unis (actuellement Cuba, Iran, Iraq, Libye, Corée du Nord, Soudan et Syrie) ; (c) n'exportera, ne réexportera ou ne transférera pas le Logiciel dans un pays soumis à un embargo, ou à une société ou une personne physique soumise à interdiction sans la/les licence(s) ou autorisation(s) d'exportation nécessaires émanant de l'Administration Américaine ; (d) n'utilisera ni ne cèdera le Logiciel pour une utilisation dans toute arme nucléaire, chimique ou biologique ou dans la technologie des missiles à moins qu'il n'ait été autorisé par l'Administration Américaine par un règlement ou une licence spécifique ; (e) convient et accepte que s'il exporte ou transfère le Logiciel à partir des Etats-Unis à des utilisateurs finaux éligibles, il devra, tel qu'exigé par l'article 740.17(e) de la *EAR*, soumettre des rapports semestriels au *Commerce Department's Bureau of Industry & Security (BIS)*, comprenant le nom et l'adresse (y compris le pays) de chaque cessionnaire ; et (f) convient que les pays autres que les Etats-Unis ont la faculté de restreindre l'importation, l'utilisation ou l'exportation des produits cryptés et qu'il devra se conformer aux dites restrictions liées à l'importation, l'utilisation ou l'exportation.

6. Programmes appartenant à des tiers. Red Hat est susceptible de distribuer avec le Logiciel des logiciels, appartenant à des tiers, qui ne font pas partie du Logiciel. Les programmes de ces tiers sont soumis aux termes de leur propre licence. Les termes de la licence sont joints aux programmes ou peuvent être consultés à l'adresse <http://www.redhat.com/licenses/thirdparty/eula.html> suivant Si le Client n'accepte pas les termes de la licence applicable pour lesdits programmes, le Client ne pourra pas les installer. Si le Client souhaite installer les programmes sur plusieurs systèmes ou transférer les programmes à un autre tiers, le Client devra contacter le concédant de licence pour ces programmes.

7. Généralités. Dans l'hypothèse où une des stipulations de la licence serait jugée inapplicable, l'applicabilité des stipulations restantes n'en sera pas affectée. La licence est soumise au droit de l'Etat de Caroline du Nord et des Etats-Unis d'Amérique, à l'exclusion des règles de conflits de lois. Les parties excluent l'application de la Convention des Nations Unies sur la Vente Internationale de Marchandises.

Copyright© 2003 Red Hat, Inc. Tous droits réservés. « Red Hat », « Stronghold » et le logo « shadowman » de Red Hat sont des marques déposées de Red Hat, Inc. « Linux » est une marque déposée de Linus Torvalds. Toutes les autres marques sont détenues par leurs propriétaires respectifs.